

# ... kost' nix!

# Unterföhringer

## RUNDSCHAU

Berichte und Informationen aus Unterföhring

★ Kostenlose Verteilung an alle Haushalte und Betriebe ★ 6. Jahrgang Ausgabe Nr. 9 / 13. September 2013 ★

## Männergesangsverein Unterföhring e.V. Singwette erfüllt



Voller Freude dabei: Die Sänger um ihren Vorstand Donat Aigner.  
Lesen sie weiter auf Seite 12 ...



Ihr Partner für Haustüren, Innentüren, Glastüren  
Fenster, Markisen, Rollläden und Wintergärten

### Holz- und Aluminium

zwei Materialien, die sich optimal ergänzen.  
Innen wohnliches Holz und außen witterungs-  
beständiges Aluminium.

17 Fenstersysteme in allen Materialien lieferbar  
Besuchen Sie unsere 500qm große Ausstellung!



Kamm GmbH ■ Am Lenzenfleck 5 ■ 85737 Ismaning ■ Telefon: 089 / 96 120 96  
www.kamm-gmbh.de info@kamm-gmbh.de

### REDAKTION

redaktion@unterfoehring-rundschau.de  
info@unterfoehring-rundschau.de  
www.unterfoehring-rundschau.de

Tel.: 08 11 / 87 21  
Fax: 08 11 / 27 23

Anzeigen- und Redaktionsschluss für  
die Ausgabe am 18. Oktober 2013  
ist der 11. Oktober 2013

## Informationsstände der Unterföhringer SPD zur Landtags-/Bezirks- und Bundestagswahl 2013

**Am Samstag, 14. September 2013 und Samstag 21. September 2013** ist die SPD mit jeweils drei Informationsständen in Unterföhring präsent:

08.00 bis 11.00 Backhaus Unterföhring Ecke, Münchner Straße/Ahornstraße,  
08.00 bis 11.00 Uhr vor Caro's und Lissy's Backwarenecke Firkenweg 3,  
09.00 bis 12.00 Uhr Platz vor dem Bürgerhaus.

Im Mittelpunkt der Informationsstände steht die Einladung an die Bürgerinnen und Bürger, sich im direkten Gespräch über die Positionen der SPD zur Landtags- und Bundestagswahl zu informieren. Selbstverständlich werden aber auch Fragen zum aktuellen, kommunalpolitischen Geschehen von Mitgliedern der SPD-Gemeinderats-fraktion beantwortet.

*Albert Kirmberger*



### APOTHEKENNOTDIENST

Apotheken-Notdienst-Kalender vom 13.09.2013 bis 18.10.2013  
Ismaning, Garching, Unterföhring, Aschheim, Kirchheim, Hallbergmoos

13.09.13	<b>Brunnen-Apotheke</b> , Am Brunnen 18, Kirchheim, Tel: 089 90 377 66
14.09.13	<b>Falken-Apotheke</b> , Münchenerstr. 38, Ismaning, Tel: 089 9620 0412
15.09.13	<b>St. Andreas-Apotheke</b> , Heimstettenerstr. 4c, Kirchheim, Tel: 90 35 212
16.09.13	<b>Isar-Apotheke</b> , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
17.09.13	<b>Hallberg-Apotheke</b> , Theresien Str. 63, Hallbergmoos, Tel: 0811 553 40
18.09.13	<b>Korbinian Apotheke</b> , Korbinianstr. 14, Ismaning, Tel: 089 96 60 50
19.09.13	<b>Räter-Apotheke</b> , Räter Str. 19, Kirchheim, Tel: 089 903 01 10
20.09.13	<b>Isar-Apotheke</b> , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
21.09.13	<b>St. Emmeram-Apot.</b> , Am Gangsteig 5, Kirchheim-Heim., Tel: 089 903 72 12
22.09.13	<b>Möven Apotheke</b> , Münchener Str. 83, Unterföhring, Tel: 089 950 36 05
23.09.13	<b>Sonnen Apotheke</b> , Sonnenstr. 2, Aschheim, Tel: 089 903 39 39
24.09.13	<b>Apotheke Dr. Aurnhammer</b> , Bahnhofstr. 26, Ismaning, Tel: 089 96 86 88
25.09.13	<b>Apotheke am Bach</b> , Hauptstr. 66, Goldach, Tel: 0811 98600
26.09.13	<b>Isar-Apotheke</b> , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
27.09.13	<b>Apotheke im Markttkauf</b> , Feringastr. 16, Unterföhring, Tel: 089 9572 3717
28.09.13	<b>Schloss-Apotheke</b> , Schloss Str. 9, Ismaning, Tel: 089 96 91 45
29.09.13	<b>Feringa Apotheke</b> , Föhringer Allee 6, Unterföhring, Tel: 089 9500 1313
30.09.13	<b>Brunnen-Apotheke</b> , Am Brunnen 18, Kirchheim, Tel: 089 90 377 66
01.10.13	<b>Falken-Apotheke</b> , Münchenerstr. 38, Ismaning, Tel: 089 9620 0412
02.10.13	<b>St. Andreas-Apotheke</b> , Heimstettenerstr. 4c, Kirchheim, Tel: 90 35 212
03.10.13	<b>Isar-Apotheke</b> , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
04.10.13	<b>Hallberg-Apotheke</b> , Theresien Str. 63, Hallbergmoos, Tel: 0811 553 40
05.10.13	<b>Korbinian Apotheke</b> , Korbinianstr. 14, Ismaning, Tel: 089 96 60 50
06.10.13	<b>Räter-Apotheke</b> , Räter Str. 19, Kirchheim, Tel: 089 903 01 10
07.10.13	<b>Isar-Apotheke</b> , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
08.10.13	<b>St. Emmeram-Apot.</b> , Am Gangsteig 5, Kirchheim-Heim., Tel: 089 903 72 12
09.10.13	<b>Möven Apotheke</b> , Münchener Str. 83, Unterföhring, Tel: 089 950 36 05
10.10.13	<b>Sonnen Apotheke</b> , Sonnenstr. 2, Aschheim, Tel: 089 903 39 39
11.10.13	<b>Apotheke Dr. Aurnhammer</b> , Bahnhofstr. 26, Ismaning, Tel: 089 96 86 88
12.10.13	<b>Apotheke am Bach</b> , Hauptstr. 66, Goldach, Tel: 0811 98600
13.10.13	<b>Isar-Apotheke</b> , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
14.10.13	<b>Apotheke im Markttkauf</b> , Feringastr. 16, Unterföhring, Tel: 089 9572 3717
15.10.13	<b>Schloss-Apotheke</b> , Schloss Str. 9, Ismaning, Tel: 089 96 91 45
16.10.13	<b>Feringa Apotheke</b> , Föhringer Allee 6, Unterföhring, Tel: 089 9500 1313
17.10.13	<b>Brunnen-Apotheke</b> , Am Brunnen 18, Kirchheim, Tel: 089 90 377 66
18.10.13	<b>Falken-Apotheke</b> , Münchenerstr. 38, Ismaning, Tel: 089 9620 0412

### Impressum

Herausgeber:  
ANT musik & verlag, Maria Sabbas-Scouras  
Birkenecker Str. 13, 85399 Hallbergmoos  
Tel.: 08 11 - 87 21, Telefax: 08 11 - 27 23  
E-Mail: info@unterfoehring-rundschau.de

Gesamtverantwortlich für den Inhalt:  
Maria Sabbas-Scouras (V.i.S.d.P.)  
Redaktion: Ari Loukissas, Julia Mey  
Die Unterföhringer Rundschau wird kostenlos an alle Haushalte und Betriebe in Unterföhring und Umgebung verteilt. Die Artikel erscheinen unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit der Autoren und stellen nicht immer die Meinung der Herausgeberin dar. Für unaufgefordert zugesandte Artikel und Fotos wird keine Gewähr übernommen. Diese werden auch nicht zurückgesandt.

Herstellung:  
ANT Verlag, Maria Sabbas-Scouras  
Nachdruck und Vervielfältigung von Bild und Text nur nach vorheriger Genehmigung.

Erscheinungsweise: 4-wöchentlich, freitags

Auflage: 5.800 Stück

Druckerei: Jugendwerk Birkeneck

## NOTRUFTAFEL

- ◆ Notruf Rettungsdienst 112
- ◆ Polizei Notruf 110
- ◆ Feuerwehr 112 oder 66 20 23
- ◆ Polizeiinspektion Ismaning 962 43 10
- ◆ Ärztliche Bereitschaft (außerhalb der Sprechzeiten) 116 117
- ◆ Zahnärztlicher Notdienst 723 30 93
- ◆ Krankentransport 19 222
- ◆ Giftnotruf 19 2 40
- ◆ Beratungsstelle für Suizid-Gefährdete 33 40 41
- ◆ Giftnotruf 19 24 04
- ◆ Frauennotruf 76 37 37
- ◆ Frauenhilfe München 35 48 30
- ◆ Telefonseelsorge (evangelisch) 0800 - 111 - 0 - 111
- ◆ Telefonseelsorge (katholisch) 0800 - 111 - 0 - 222
- ◆ Strom Störungsstelle (EON Bayern AG) 0 1802 19 20 91
- ◆ Wasserwache (Stadtw. Mün.) 18 20 52
- ◆ Gasstörungsstelle 15 30 16
- ◆ Notruf Kläranlage 0171 - 52 55 751
- ◆ Wasserbereitschaft GWI 0171 - 734 57 43
- ◆ Notruf für Suchtgefährdete 28 28 22
- ◆ Anonyme Essgestörte 89 43 02 80
- ◆ Anonyme Alkoholiker 19 295
- ◆ Anonyme Caritas AIDS-Beratung 55 03 55 20
- ◆ Tierärztlicher Notdienst 29 45 28

## Kontakte knüpfen und Straftaten vorbeugen Die Jugendarbeit der Polizeiinspektion Ismaning

Wo fängt Mobbing an? Welche Gefahren bergen Drogen? Warum ist es keine gute Idee, über Facebook zur Geburtstagsparty einzuladen? Fragen wie diese gehen Ismaninger und Unterföhringer Schüler regelmäßig nach. Dabei bekommen sie Unterstützung von Polizeibeamten der Polizeiinspektion Ismaning.

Einer von ihnen ist der Jugendbeamte Lars Holland-Moritz. Seine Arbeit umfasst nicht nur Präventionsprojekte an den Schulen. „Die ganz Kleinen besuchen wir im Kindergarten und stellen ihnen dort das Polizeifahrzeug vor“, nennt Holland-Moritz ein Beispiel. Auch auf Sport- und Vereinsveranstaltungen ist er oft mit dabei, um im Schanderl-Bus, dem Aktions-Mobil der Polizei bei einer Runde Playstation Kontakte zu knüpfen und Gespräche zu führen. „Dabei verschwimmen manchmal die Grenzen zwischen Polizei- und Sozialarbeit“, sagt Holland-Moritz. Deshalb stellt er auch stets klar, dass er im Gegensatz zu einem Streetworker eine Anzeige aufnehmen muss, wenn er von einer Straftat erfährt. Das Bearbeiten von Delikten im Zusammenhang mit Jugendlichen ist auch ein weiterer Teil seiner Arbeit als Jugendbeamter. „Lieber ist mir allerdings, wenn Fälle gar nicht erst auf meinem Schreibtisch landen“, sagt er. Dass die Präventionsarbeit der Münchner Polizei



**Jugendbeamter Lars Holland-Moritz.**

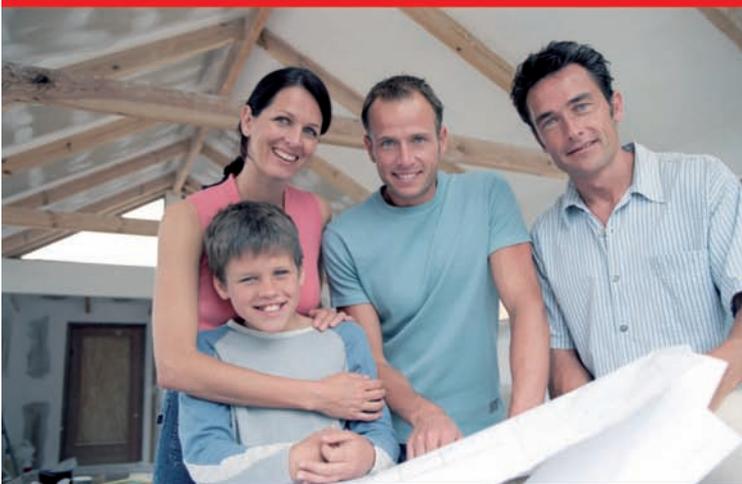
durchaus von Erfolg gekrönt ist, belegt unter anderem eine Studie der Ludwig-Maximilians-Universität München. Mehr als 600 Schüler der 6. bis 8. Jahrgangsstufe nahmen an einer Untersuchung zum Erfolg des Anti-Gewaltprogramms „zammgrauft“ teil. Auch drei Monate nach dem Training erklärten sie, dass „zammgrauft“ bei ihnen zu einem positiveren Verhalten geführt habe.

Wer die Präventionsarbeit der Polizeiinspektion Ismaning kennenlernen will: **Am 28. September** kommt der Schanderl-Bus zum Action- und Fun-Tag der Jugendfreizeitstätte Fezi in Unterföhring.

Mehr Informationen gibt es auch auf Facebook unter „Jugendkontaktbeamter Ismaning“.

*Julia Mey*

## Ob Verkauf oder Kauf - kommen Sie zu Bayerns größtem Makler!



Wir unterstützen Sie bei der Suche nach einem geeigneten Objekt durch eine große Auswahl an Immobilien und hervorragende Beratung

oder präsentieren unseren ca. 350.000 Kunden Ihr Mehr- oder Einfamilienhaus, Ihr Doppel- oder Reihenhaus, Ihre Wohnung oder Ihr Grundstück, ob neu oder gebraucht.

### Ihr Partner für alle Fälle

Rufen Sie uns gleich an und vereinbaren Sie einen Termin.

**Herr Deuschinger**  
Tel. 089 / 23 801 2407



Kreissparkasse  
München Starnberg Ebersberg  
Immobiliencenter Nord  
dominik.deuschinger@kskmse.de  
www.kskmse.de

in Vertretung der



Immobilien gesucht!

**ADAM & BENDER**  
IMMOBILIEN FINANZIERUNGEN



089/8 999 66 30

E-Mail: adam@adam-bender.de  
Büro: Erich-Zeitler-Str. 1 in Ismaning

Aktuell sind bei uns **144** Interessenten für eine Immobilie in München & Umgebung gelistet

Wir sind für unsere solventen Kunden aus dem Bereich Film & Rundfunk und der bayerischen Automobilbranche auf der Suche nach Wohnungen, Häusern und Grundstücken zum Kauf bzw. zur Miete. Wir vermitteln Ihre Immobilie gebührenfrei, seriös und diskret.

**2012** konnten wir 138 Objekte vermitteln. Vielen Dank für Ihr Vertrauen!



**TOP-10-MAKLER**  
in Deutschland – Quelle:  
makler-empfehlung.de



Mitglied  
im IVD



Harald Adam

Fa. sucht 2 Büroräume à ca. 12m<sup>2</sup>  
gerne **Untermiete/Bürogemeinschaft**  
089 92269972 • [hofmeir@alimentosyeda.com](mailto:hofmeir@alimentosyeda.com)

**Mitmachen erlaubt!**  
**Die SPD Unterföhring**  
**sucht Dich!**

Informationen unter  
[info@spd-unterfoehring.de](mailto:info@spd-unterfoehring.de)



Von Haus aus gut!  
Ihr Immobilienmakler mit  
internationalem Netzwerk

München Nord/Ost, Freisinger Str. 13, 85737 Ismaning  
Tel. +49-(0)89-94 38 45 3 · Fax +49-(0)89-94 38 45 59  
[www.engelvoelkers.com/muenchennordost](http://www.engelvoelkers.com/muenchennordost) · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS®**

**Druckerei**  
**Jugendwerk Birkeneck**



Sie brauchen Druck?

Wir unterstützen Sie!

Wir realisieren professionell, kompetent  
und zuverlässig Ihre Printprodukte!

In unserer Einrichtung betreuen wir vorwiegend  
verhaltensauffällige und benachteiligte Kinder,  
Jugendliche und junge Erwachsene.

**Durch Ihre Aufträge unterstützen Sie unsere  
Arbeit mit den Jugendlichen!**

Birkeneck 1                      [druckerei@birkeneck.de](mailto:druckerei@birkeneck.de)  
85399 Hallbergmoos    [www.birkeneck.de](http://www.birkeneck.de)  
Tel.: 08 11/822 03              Fax: 08 11/821 98

**4-Zi-Wohng. in Ismaning ab 1.12.13**  
ca. 106,0 m<sup>2</sup>, EBK m. Waschm./  
Geschsp., Designer-Bad, Parkett, Balkon,  
Kellerabt., Parkplatzbenutzung.  
Miete: 1.100,- + NK 280,- + Kaut. 3MM  
von privat. Telefon 0170 / 581 52 41

**WIR ZIEHEN UM!**  
Großer Räumungsverkauf  
vom 16.-20.09.  
30% bis 80%  
Alles muß raus!

Wertstoffbörse, Möbel- & Trödelmarkt  
Flohmarkt-Cafè

**W. B. C.**  
Dienstleistung GmbH

Sonderöffnungszeiten:  
Montag bis Freitag von 10:00 bis 20:00 Uhr  
Samstag geschlossen

Freisinger Str. 108 · 85737 Ismaning/Fischerhäuser · Tel. 0 89/54 04 31 17  
[www.wbc-dienstleistung.de](http://www.wbc-dienstleistung.de)

**Kleine Büros für große Ideen!**  
**Arbeiten im Grünen**

**Unterföhring. Abgeschlossene Einheiten von 21 m<sup>2</sup> – 56 m<sup>2</sup> anmietbar.**

**Mietpreis ab Euro 250,00 € p.M. + NK + MwSt.**

**Einzeln oder kombiniert anmietbar. Spätere Expansion möglich. Sehr gute Verkehrsanbindung.**

**Stellplätze vorhanden. Sofort verfügbar. Ohne Mieterprovision**

**Rufen Sie an!      Concordium Asset Management, Hr. Ott 089 - 2007 1109**

## Wiesn-Schafkopfturnier



Mit Schirm, Charme und viel Herz lädt die SPD Ismaning wieder zu ihrem traditionellen Wiesn-Schafkopfturnier **am Freitag, den 20. September 2013 um 19.00 Uhr** dieses Mal ins Soliheim im Hain, Erich-Zeitler-Straße gegenüber Bürgerhaus ein. Jeder Teilnehmer erhält wieder ein Lebkuchen-Wiesnherz - hier präsent

tiert von Schafkopf-Fan Gemeinde- und Kreisrätin Annette Ganssmüller-Maluche - sowie dieses Jahr ein Freibier - spendiert von SPD-Bürgermeisterkandidat Alexander Greulich.

Mit dem Stargeld von 10,- Euro kann ein Hauptgewinn von 150,- Euro, sowie Preise rund um die Wiesn gewonnen werden.

## Qi Gong & Entspannung

Mischprogramm für Körper Geist & Seele  
im Naturheilzentrum Unterföhring, Münchner Straße 121  
Termine, Info & Anmeldung unter:  
Tel: 95842947 • Email: sylvia.hoffmann1@gmail.com  
Home: www.sylvia-hoffmann.de

Öffnungszeiten: Do. + Fr. 10.00 - 19.00, Sa. 10.00- 13.00 Uhr



**Riesige Auswahl an Eigenproduktion und namhaften Herstellern**  
riesige Dirndlauswahl im Münchner Norden  
**Für die ganze Familie**

• Dirndl inkl. Schürze	ab € 79,-
• Festliche Dirndl	ab € 159,-
• Lederhose	ab € 159,-
• Trachtenjanker	ab € 169,-
• Haferlschuhe	ab € 59,-

**Super Angebot -Lederhosensets**  
Lederhose, Träger, Hemd,  
Socken und Haferlschuhe € 199,-  
**Trachten Heider**  
www.trachten-heider.de

Dirnmaning 24 • 85748 Garching • Tel: (089) 32 92 93 54

MALERMEISTER  
**FELSNER**  
Tel. 089 / 96 78 60

Faszination  
Frische-Form-Farbe

www.malermeister-felsner.de

## EURATECH

EUROPEAN ADVANCED TECHNOLOGY

Die EURATECH GmbH ist seit fast 15 Jahren ein führender Anbieter für innovative IT-Dienstleistungen rund um die Rückführung gebrauchter IT-Produkte. Neben unserem breiten Portfolio an IT-Services, kaufen und verkaufen wir als international tätiger Wiedervermarkter sowohl gebrauchte, als auch nicht mehr benötigte IT-Produkte aller Art.

Für unser Technikteam suchen wir zum nächsten möglichen Zeitpunkt eine(n)

### Servertechniker(in)

#### Ihre Aufgaben:

- Überprüfung und Diagnose von Server- und Storage-Systemen
- Datenlöschung nach verschiedenen Lösungsverfahren
- Konfiguration von Server- und Storage-Systemen

#### Ihre Voraussetzungen:

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Sehr gutes Knowhow im Bereich Intel-/AMD-Server (z.B. HP ProLiant Serie, IBM xSeries, DELL PowerEdge, FSC Primergy)
- Gute Kenntnisse im Bereich Netzwerktechnik, bevorzugt für Cisco
- Grundkenntnisse in Storage-Systemen (z.B. HP EVA, EMC)
- Grundkenntnisse in Unix-basierenden Systemen (HP 9000, IBM Mainframes, SUN Enterprise Systeme)
- Erfahrung mit Datenlöschung wünschenswert

### Computertechniker(in)

#### Ihre Aufgaben:

- Überprüfung und Diagnose von PC-/Notebook-Systemen, Druckern und Monitoren
- Datenlöschung nach verschiedenen Lösungsverfahren
- Installation von PC- und Notebook-Systemen

#### Ihre Voraussetzungen:

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Gute Kenntnisse im Bereich IT
- Handwerkliches und technisches Geschick

Sie haben Spaß und Interesse an IT, arbeiten selbstständig und gewissenhaft und zeichnen sich durch Teamfähigkeit aus - dann sind Sie genau richtig bei uns! Schicken Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen - vorzugsweise per E-Mail - an [mail@euratech.de](mailto:mail@euratech.de)

EURATECH GmbH  
Personalabteilung  
Dieselstraße 13  
85748 Garching-Hochbrück

www.euratech.de

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne unter 089 / 35 80 80-0 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

## Meckern reicht nicht – Gehen Sie wählen!

Endspurt im Landtagswahlkampf für die Unterföhringer CSU: Nach dem monatlichen CSU-Bürgerforum, dem CSU-Stammtisch im Gasthof zur Post am 5. September, bei dem es allerdings mehr um kommunalpolitische Themen ging, folgte gleich darauf bei herrlichem Sommerwetter am 7. September ein Infostand beim Wochenmarkt am Bürgerhaus.

Die guten Beziehungen zur Nachbargemeinde unterstrich bereits am frühen Morgen Bezirksrätin Karin Hobmeier aus Ismaning mit ihrem Besuch am Infostand. Ernst Weidenbusch, CSU-Kreisvorsitzender und Landtagsabgeordneter für den Wahlkreis München-Land-Nord, zeigte anschließend, wie wichtig ihm die Gemeinde Unterföhring ist. Schließlich besuchte er nach seiner Veranstaltung zur Hochschulthematik im Cafe Valentina innerhalb weniger Tage erneut Unterföhring und sorgte mit seinem "Geradlinig - und gut"-Auto für einen Blickfang am Bürgerhaus.

Dem optischen Akzent ließ er dann am Sonntag am Vormittag in der Ismaninger Hainhalle beim Gedankenaustausch mit Dr. Edmund Stoiber die entsprechenden politischen Argumente folgen. Breiten Raum in diesem unterhaltsamen Gespräch, das die Unterföhringer CSU mit einem großen Aufgebot besuchte, nahm dabei der Hintergrund des in kürzester Zeit schon zum Klassiker gewordenen Wahlaufrufs Edmund Stoibers in einem ProSiebenSat1-Spot ein. Die Sorge um eine historisch niedrige Wahlbeteiligung war der Grund zum Mitmachen bei diesem humoristischen, aber ernst gemeinten Aufruf: „Meckern reicht nicht – Gehen Sie wählen!“ Mit dem Zusatz „hoffentlich das Richtige“ war natürlich klar, wen er damit gemeint haben könnte. Ziel war, neben den traditionellen Politiksendungen gezielt über die Privatsender auch junge Zuschauer zu erreichen. Mit seinem Aufruf „Setzt Euch ein für dieses Land“ wandte er sich gegen die Politikverdrossenheit, besonders auch bei jungen Leuten. Das Beispiel übertriebener



Ernst Weidenbusch mit seinem „Wahlauto“ vor dem Bürgerhaus.

Bürokratie in der EU war dabei für ihn nur ein Negativ-Beispiel, wie die Politik zu immer mehr Sicherheit neigt, weg von der Freiheit des Einzelnen. Er warnte vor einer Politik mit Steuererhöhungen als Allheilmittel, einer Zunahme staatlicher Vorschriften und voller Bevormundungen.

In Unterföhring ist die CSU dann wieder beim traditionellen „Wieda-dahoam-Infostand“ am 14. September, dem ersten Samstag nach den Sommerferien, vor dem Bürgerhaus vertreten.

Es folgt ein weiterer Infostand zur Bundestagswahl am 21. September von 9.00 bis 12.00 Uhr, ebenfalls am Bürgerhaus.

*Franz Solfrank, Schriftführer*

**Foto rechts:** Lorenz Ilmberger, Bundestagsabgeordneter Florian Hahn, Rita Koller-Goertz, Manfred Axenbeck und Walter Donaubaue im Gespräch mit Edmund Stoiber



Lorenz Ilmberger, Bezirksrätin Karin Hobmeier und Walter Donaubaue am Infostand



Wir laden Sie herzlich ein



zum

## Tag der offenen Tür

für Jung und Alt

am 05.10.2013 ab 13:00Uhr

Hofäckerallee 10, 85774 Unterföhring

Wir bieten:

- Führungen durch das Haus, um Einblicke in das Leben in einer Senioreneinrichtung zu geben
- Blutdruck- und Blutzuckermessstation
- Tombola mit attraktiven Preisen
- Wir laden Sie ein zu Kaffee und Kuchen

Auf Ihren Besuch freuen wir uns sehr!!!

## Restaurant **ΠΟΛΙΤΙΑ** **ΠΟΛΙΤΕΙΑ**

Im Bürgerhaus Unterföhring • [www.restaurant.politia.com](http://www.restaurant.politia.com)

**Wir sind wieder für Sie da mit unserer feinen kretischen und mediterranen Küche!**  
Mo.-Fr. von 11.30-14.30, schneller Mittagstisch, bereits ab € 4,90

Außerdem für Sie!  
Veranstaltungsräume und 2 Kegelbahnen

Münchner Str. 65, 85774 Unterföhring  
Tel. 089 - 90 770 582, Täglich von 11.30 bis 0.00 Uhr  
Montag RUHETAG

[www.eiweiss-fett-kohlenhydrate.de](http://www.eiweiss-fett-kohlenhydrate.de)

**Diät?** Dies ist keine Modediät, bei der Sie in kurzer Zeit viel Gewicht verlieren und Ihnen der Jo-Jo-Effekt sicher ist. Es handelt sich um eine Ihrem **Stoffwechsellyp** entsprechende Ernährung (ohne Blutttest), die Ihren Grundumsatz steigen lässt und Ihre Gesundheit verbessern kann. **Essen Sie sich immer satt!** Aber das Beste kommt zum Schluss: Je nach Ausgangsgewicht können Sie bei **Übergewicht** pro Woche bis zu 1 kg an Gewicht verlieren! **Übrigens:** Die typgerechte Ernährung ist für **Personen aller Gewichtsklassen** zu empfehlen.

**Abnehmen?** ☎ 08122-9099711 **Ja bitte!**

Eiweiß, Fett & Kohlenhydrate · Praxis f. Ernährungstherapie · Appel & Appel-Walbrun GbR · Schloßstr. 1 · 85445 Oberding

Nutzen Sie die Pflanzzeit im Herbst!

Das umfassende Pflanzen-Angebot in Bayer-Qualität mit professioneller Beratung

Hecken, Obst- u. Ziergehölze, Blüten- u. Beerensträucher, Rhododendren, Rosen, Stauden und so manche Rarität

Gartengestaltung incl. Terrasse, Weg u. Wasser

Schauen Sie mal vorbei, Sie sind herzlich willkommen!

**Martin Bayer**

Baumschule - Garten- u. Landschaftsbau

Haar - Ottendichl, Paul-Keller-Weg 4, Tel. 089 / 460 28 77

Mo - Fr 8 - 12 u 13 - 17 Uhr [www.bayer-martin.de](http://www.bayer-martin.de) Sa 8 - 12 u 13 - 16 Uhr

keep on smiling

**ZAHNARZT**  
PRAXIS  
Gori Krolo



Implantologie | Prothetik | Zahnerhaltung

Zahnarztpraxis Gori Krolo . Carl-Zeiss-Ring 14 . 85737 Ismaning . Fon 089 90 77 04 78

[www.praxiskrolo.de](http://www.praxiskrolo.de)

## Auszeichnung als Haus der kleinen Forscher

Endlich war es soweit, das AWO Kinderhaus Unterföhring hat, als erste Kindertagesstätte in Unterföhring und die 35 Einrichtung in München, seine Plakette für naturwissenschaftliche und mathematische frühkindliche Bildung, von der Stiftung „Haus der kleinen Forscher vom Bundesministerium für Bildung und Sport überreicht bekommen.

Zu diesem feierlichen Anlass war auch der Bürgermeister Herr Schwarz von der Gemeinde Unterföhring anwesend und hat einige Worte an die Einrichtung gerichtet.

Das AWO Kinderhaus eröffnete im Januar 2009. Zu dieser Zeit machte sich das pädagogische Personal auch mit der Konzeptarbeit unter anderem mit dem Schwerpunkt der pädagogischen Arbeit. Recht schnell wurde einer

der Schwerpunkte gefunden: das fragende – forschende Kind. Wir haben uns das Ziel gesetzt gemeinsam mit den Kindern auf die spannende Reise zu gehen, um Antworten auf ihre Fragen und auf Alltagsphänomene zu finden. Gleichzeitig wollen wir sie dazu anregen ihre Umgebung zu erforschen und mit allen Sinnen zu begreifen. Gerade in der heutigen Zeit in der die Kinder mit Technik, Mathematik und Naturwissenschaft täglich in Berührung kommen ist es wichtig, dass eine positive Einstellung zu diesen Bereichen, durch Spaß und Freude gefördert wird.

Täglich kommen die Kinder mit den Unterschiedlichsten Fragen zu uns „Warum bekommt der Rabe auf der Stromleitung keinen Stromschlag?“ oder „warum geht die Kerze aus wenn ich ein Glas darüber stelle?“ Unser Ziel ist es



**V.l. Erster Bürgermeister Franz Schwarz, Frau Brückner (Haus der kleinen Forscher) und Frau Sellmaier (Leitung).**

nicht die Fragen nur einfach zu beantworten, sondern wir bieten den Raum, Material und unsere Unterstützung an um ihre eigenen Antworten zu finden. Beispielsweise indem wir selber einen Stromkreislauf bauen und uns Stück für Stück an die Ausgangsfrage heran tasten.

Auch die Lernwerkstatt bietet den Kindern die Möglichkeit sich eigenständig mit unterschiedlichsten Materialien und Themen auseinander zu setzen. In unserem pädagogischen Alltag spielt es eine wichtige Rolle mit den Kindern, oder ihnen selbständig die Möglichkeit zu bieten, zu experimentieren und zu forschen uns sich somit ihre Umwelt zu erschließen. Es reichen oft schon kleine Experimente mit Alltagsmaterialien ( aus einer Brausetablette in einer Filmdose eine Rakette zu basteln ) um Kinder zu begeistern. Selbst die Krippenkinder unter uns sind schon fleißig

mit dabei und versuchen heraus zu finden was im Plantschbecken schwimmt und was unter geht.

Durch die Fortbildungen der Stiftung „Haus der kleinen Forscher“ an denen 3 Kollegen des pädagogischen Personal mittlerweile seit 2 Jahren regelmäßig teilnehmen, wurde uns in Workshops gezeigt, mit welchen einfachen Mitteln wir komplexe Themen aus Naturwissenschaft und Mathematik den Kindern näher bringen können.

Wir freuen uns sehr das nun unsere bisherige Arbeit mit der Plakette zum „Haus der kleinen Forscher“ belohnt wurde. Auch in Zukunft möchten wir den Bildungsbereich Naturwissenschaft und Mathematik in unserer Arbeit weiterführen und noch weiter ausbauen.

*Daniela Fuchs*

**Dr. Mia Peters**  
Zahnärztin [www.dr-miapeters.de](http://www.dr-miapeters.de)



**Zähneputzen für Anfänger**

**Kinderprophylaxe  
Kinderzahnbehandlung**

Ab dem ersten Zahn bis zum Zahnwechsel: Wir begleiten Sie und ihr Kind gerne!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Zahnarztpraxis in Unterföhring:  
Dr. Mia Peters  
Tel: 089 950 545 3



**SEIT 15 JAHREN EIN TEAM!**

**Vielen Dank für Ihr Vertrauen!**

Individuelle Pflege und Betreuung zuhause - durch ausgebildetes Personal



**Das Pflege team**  
Gruber & Wagner GbR

**zuhause wohlfühlen**

St.-Emmeram Weg 3 b ■ 85774 Unterföhring ■ [info@pflege-unterfoehring.de](mailto:info@pflege-unterfoehring.de) ■ [www.pflege-unterfoehring.de](http://www.pflege-unterfoehring.de)

**☎ 089 / 950 68 33**

## Politik und Pizza in Unterföhring mit SPD-Bundestagskandidatin Bela Bach und SPD-Bürgermeisterkandidat Thomas Weingärtner

Am 17. September 2013 um 19.00 Uhr setzt die jüngste Bundestagskandidatin der SPD, Bela Bach ihre Gesprächsreihe „Pizza und Politik“ mit den Jugendlichen im Landkreis München fort. Dieses mal ist sie zu Gast in Unterföhring und lädt alle Jugendlichen dort zu einem lockeren Treffen in die Villa Casale, in den Firkenweg 3 nach Unterföhring ein. Dabei erhält jeder Gast eine gratis Pizza und hat die Chance, sich einen Abend lang mit AltersgenossInnen über Politik und das Leben junger Menschen in Deutschland und Unterföhring zu unterhalten. Begleitet wird die SPD Politikerin deshalb vom örtlichen Bürgermeisterkandidaten der SPD, Thomas Weingärtner, der in seiner Nominierungsrede bereits angekündigt hat, die Jugendlichen stärker in die Kommunalpolitik einbinden zu wollen.

In der Runde mitdiskutieren wird auch die Jugendbeauftragte der Gemeinde Unterföhring Sabine Fister, deren Anliegen es ist, viele Jugendliche davon zu überzeugen, wählen zu gehen.

„Ich freue mich sehr darauf, gemeinsam mit anderen jungen Menschen in München-Land über all das zu sprechen, was sie gesellschaftlich bewegt. Unserer Generation wird regel-



**Bela Bach und Thomas Weingärtner freuen sich auf Sie am 17. September.**

mäßig unterstellt, wir seien Politik- und Parteiverdrossen. Zu Unrecht, wie Bela Bach findet. Denn wer den ersten Schritt in Richtung Mitgestaltung wagt, wird von all den Möglichkeiten beeindruckt sein. Politik und Pizza ist die perfekte Gelegenheit, sich darüber auszutauschen“, so Bela Bach über die Einbindung junger Menschen in die Politik.

### Die Daten im Überblick:

**„Politik und Pizza mit SPD-Bundestagskandidatin Bela Bach und SPD-Bürgermeisterkandidat Thomas Weingärtner“**

17. September 2013 um 19.00 im Restaurant Villa Casale, Firkenweg 3, 85774 Unterföhring.

*Michael Mayer - SPD Unterföhring  
Stellvertretender Ortsvereinsvorsitzender*



# Ärger mit Ämtern und Behörden?

## Gantzer hilft seit 35 Jahren

In seinem Abgeordnetenbüro über 30.000 Bürger beraten

### **Peter Paul Gantzer**

**SPD** - Landtagsliste Platz 20




## Ein Bürgermeisterkandidat zum „Anfassen“ Andreas Kemmelmeyer startet seine Hausbesuche

Andreas Kemmelmeyer möchte im März 2014 der Bürgermeister für Unterföhring werden. Für dieses Ziel startet der Kandidat der Partei-freien Wählerschaft Unterföhring (PWU) diese Tage seine Rad-Tour de Unterföhring mit den Hausbesuchen. Kemmelmeyer möchte sich den Menschen persönlich vorstellen.

„Das persönliche Gespräch ist mir schon immer sehr wichtig und deshalb mache ich, wie schon 2008 bei meiner ersten Kandidatur, wieder viele Hausbesuche“.

Dabei hört er den Bürgern gerne zu. Er möchte erfahren, was ihnen an Unterföhring wichtig ist, was fehlt und wo der Weg der Gemeinde hingehen sollte. Diese Erkenntnisse der Hausbesuche fließen dann in das Wahlprogramm und die Gemeinderatsarbeit der PWU ein. Die von Kreis-, Bezirks- und Landesverbänden komplett unabhängig entscheidende Gruppierung sieht sich den Bürgern von Unterföhring verpflichtet und möchte Politik nur für sie und den Ort machen.

Das Hausbesuch-Mobil von Kemmelmeyer ist heuer ein Fahrrad mit Anhänger im PWU-Design. Dieses Fortbewegungsmittel hat Symbolcharakter. Es ist innovativ und gegenüber der Autofahrt durch die Gemeinde ein kleiner



**Tour de Unterföhring: Andreas Kemmelmeyer startete sportlich seine Runde der Hausbesuche.**

Mosaikstein für den Umweltschutz. „Ich habe diesen Radlanhänger, der eigentlich für Kindertransporte vorgesehen ist, für meine Haus-

besuche angeschafft. Nach dem Wahlkampf werde ich diesen Hänger einer Institution oder einer Familie aus Unterföhring spenden, die dafür Bedarf hat!“ so Kemmelmeyer.

Jüngst zum ersten Schultag wünschte Andreas Kemmelmeyer den rund 80 Unterföhringer Schulanfängern einen guten Start in den neuen Lebensabschnitt (siehe Foto unten). Der Bürgermeisterkandidat hatte Zuckertüten mit Spielzeug, Bleistiften und diversen Naschen gepackt. Die Mütter erhielten von Kemmelmeyer und seinen Helferinnen und Helfern zu diesem besonderen Tag orange Rosen überreicht.



# GÜNSTIGE GELEGENHEIT!

Bei uns in Garching finden Sie auf 1.000 m<sup>2</sup> Fläche neue und gebrauchte Hardware, wie Notebooks, Computer und vieles mehr zu unschlagbaren Preisen. Auf unsere Gebrauchten geben wir Ihnen ein Jahr Garantie.



Viele  
neue Artikel  
im Sortiment!

 **ComputerOutlet24**

Dieselstraße 13  
85748 Garching-Hochbrück  
Tel.: 089 - 32 70 85 95  
www.computeroutlet24.de  
Mo - Fr 10.00 - 18.00 Uhr

# Herbstzeit ist Wanderzeit!

Selbst bei Gelenkproblemen ist Wandern eine Option um die Gelenke nicht „einrosten“ zu lassen. Durch die regelmäßige Bewegung wird Herz und Kreislauf trainiert. Der Transport von Sauerstoff verbessert sich, dadurch werden Muskeln besser durchblutet und wichtige Nährstoffe gelangen in die Gelenke. Allerdings gibt es einiges zu beachten, damit aus Wanderlust kein Wanderfrust wird!

Zu den wichtigsten Dingen gehören: passendes Schuhwerk, richtige Kleidung, vernünftiges Essen und Trinken. Außerdem; Schätzen Sie Ihre Kondition richtig ein? Denn wer ständig seine Leistungsgrenzen überschreitet, verliert schnell die Lust am Weiterwandern. Also lieber am Anfang leichter und kürzer, um sich dann zu steigern.

Wanderschuhe müssen passen! Das richtige Schuhwerk sollte leicht, mit guter Stützwirkung im Knöchelbereich und gut gefederter Sohle sein. Nehmen Sie beim Kauf am besten gleich Ihre Wandersocken mit. Diese sollten Schweiß nach Außen leiten, damit Sie immer trockene Füße haben. Dies ist der beste Schutz gegen Blasen. Spezialsocken für gesundes Fußklima gibt es auch bei uns zum Beispiel die GoWell-Linie von Compressana. Für den Fall

dass es doch zu Blasenbildung gekommen ist, helfen Sie sich mit Blasenpflaster z.B. von Compeed.

Bei Gelenkbeschwerden dürfen Wanderstöcke auf keinen Fall fehlen. Sie entlasten die Gelenke um ein Vielfaches. Entlastung für den Rücken erreichen Sie mit dem richtigen Rucksack. Dieser sollte gepolsterte Schultergurte, ein System zur Rückenbelüftung und kaum Eigengewicht haben. In den Rucksack gehört neben leichter Regenkleidung ein Ersthilfetäschchen für kleinere Verletzungen. Dieses gibt es bei uns schon fix und fertig vorgepackt. Ausreichend Getränke sind ein Muss. Rechnen Sie mit 1 bis 2 Litern pro Person. Ob Mineralwasser, Apfelschorle oder ein basisches Sportgetränk, zum Beispiel Frubiase Sport, bleibt Ihrem Geschmack überlassen. Auch für das Hungerloch sollte etwas im Rucksack sein. Besonders gut geeignet sind belegte Brote, Obst und Gemüse. Sehr praktisch für unterwegs sind unsere Fruchtschnitten. Denn Sie nehmen wenig Platz weg, wiegen nicht viel, versorgen den Körper aber mit der nötigen Energie.

**Kommen Sie zum Probieren vorbei oder testen Sie in wenigen Minuten Ihr individuelles Arthrose-Risiko vom 23.09 -**

**27.09.2013.** Denn der Körper kann verlorene Knorpelsubstanz nicht ersetzen, aber Sie können durch gezielte Maßnahmen das vorhandene Gewebe vor Verschleiß schützen.

**P.S. Der Oktober seht bei uns unter dem Motto „Rund um die Haut“. Lassen Sie sich überraschen!**



*Ihr Apotheker  
Knut Leonhardt*

**Unsere Wiesenhits vom 23.09. - 27.09.2013**



**Aspirin Effect 20St**  
7,50 € statt 9,79 €



**Maaloxan Kautabl. Pfefferminz.**  
4,95 € statt 6,65 €



**Magnesium Diasporal 400 extra.**  
14,95 € statt 16,95 €



**GeloRevoice Lutschtbl.**  
5,50 € statt 7,30 €



**Sterillium Lösung 100ml.**  
Unser Preis 3,85 €



**Curazink 50 St.**  
11,95 € statt 16,95 €



**Kinderpunkt Multivitamin Sticks**  
30Stück. 6,95 € statt 8,95 €



**Echinacin Liquidum**  
50 ml 8,10 € statt 11,50 €  
100 ml 14,25 € statt 19,12 €



**Frubiase Sport 20 Brausetbl.**  
Unser Preis 9,90 €

**Möven-Apotheke**

Münchnerstr. 83  
85774 Unterföhring  
Tel: 089 / 950 36 05 • Fax: 089 / 950 36 85  
e-mail: [apotheken.unterfoehring@gmx.de](mailto:apotheken.unterfoehring@gmx.de)

**Feringa-Apotheke**

Föhringer Allee 6  
85774 Unterföhring  
Tel: 089 / 9500 1313 • Fax: 089 / 9500 1213  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 8-18.30, Sa 8-13.00



Inhaber:  
**Apotheker Knut Leonhardt**



**Angebote gelten solange der Vorrat reicht!  
10 % Rabatt bei Vorlage des Coupons  
auf 1 Artikel aus dem  
Ausgenommen  
bereits reduzierte Ware.**

## Verleihung des Unterföhringer Kulturpreises an den Münchner Bach-Chor am 03.10.2013

Bereits zum 4. Mal jährt sich die Verleihung des Unterföhringer Kulturpreises „Unterföhringer Mohr“. Nach Quadro Nuevo, dem Wiener Residenzorchester und Simone Solga erhält in diesem Jahr der Münchener Bach-Chor den begehrten Publikumspreis. Der „Unterföhringer Mohr“ – eine Marmorbüste nach Entwürfen der Ismaninger Steinbildhauerin Margit Festl – sowie ein Preisgeld werden den Sängerinnen und Sängern des Münchener Bach-Chores am 03.10.2013 überreicht werden.

Im Anschluss an die Preisverleihung können sich Klassikfans auf ein neues, hochkarätiges Programm des Münchener Bach-Chores freuen: Zusammen mit dem Bach-Orchester und unter der Leitung von Hansjörg Albrecht musizieren sie ein kleines, aber imposantes geistliches Werk, eine sehr berühmte letzte Sinfonie und ein Oratorium – alles Musik von W. A. Mozart (1756 – 1791).

Das „Offertorium de venerabili sacramento: Venite populi“ (KV 260) ist wohl im Juni 1776 zum Himmelfahrtstag entstanden und bietet zwei vierstimmige Chöre mit Echowirkungen. Im Sommer 1788 schrieb Mozart in kurzer Zeit seine letzten drei Sinfonien, darunter KV 551 in C-Dur. Der Beiname „Jupiter“ stammt von



**Der Münchener Bach-Chor und-Orchester.**

Johann Peter Salomon, dem Impresario, der Haydn nach London geholt hatte. Der Name passt zum majestätischen Charakter und den beachtlichen Proportionen des Werks. Schließlich folgt das Oratorium „Davidde penitente“

(Der reuige David), das Mozart im März 1785 in einer „Academie“ zugunsten von Musikerwitwen aufführte.

*Gemeinde Unterföhring, Kulturamt*

## Kirchenchor der Pfarreien Ismaning und Unterföhring startet neu durch

Im September soll die Chorarbeit in unserem Pfarrverband wieder beginnen.

**Wir laden alle, die Freude am Chorsingen haben, herzlich dazu ein.**

Das erste Treffen findet **am Sonntag, 15. September, 19.30 Uhr** nach der Abendmesse im Pfarrsaal von St.-Johann-Baptist in Ismaning statt. Wir wollen uns kennenlernen, per-

sönlich und beim ersten gemeinsamen Singen und auch den Wochentag für die regelmäßigen Chorproben festlegen.

Engeladen sind alle Sängerinnen und Sänger, die Freude daran haben, die Festgottesdienste in Ismaning und Unterföhring mitzugestalten und evtl. auch einmal ein Konzert zu singen.

Unsere ersten Ziele sind die Mitgestaltung

eines Gottesdienstes im Advent mit leichteren Motetten; die Mitgestaltung der Festgottesdienste an Weihnachten mit einer Orchestermesse.

Die Stimmlagen Sopran, Alt, Tenor und Baß freuen sich auf zahlreiche Sängerinnen und Sänger!

*Johannes Böckler*

## Männergesangsverein Unterföhring e.V. Singwette erfüllt

Eine besondere Aufgabe erwartete die Unterföhringer Sänger mitten in ihrer Sommerpause am 28. August. Einige Chormitglieder hatten sogar ihren Urlaub darauf abgestimmt, um dabei zu sein. Denn zum 40-jährigen Jubiläum der dm-Märkte in Deutschland hatte der Unterföhringer dm-Markt in der Feringstraße den MGV zur deutschlandweiten Singwette eingeladen. Sollte der Männergesangsverein mindestens 100 Besucher zum Mitsingen animieren, sollte eine soziale Einrichtung aus Unterföhring eine Spende über 400,- Euro erhalten.

Mit den vom Veranstalter vorgegebenen drei

Liedern, dem „Freude schöner Götterfunken“ von Beethoven, dem Kanon „Froh zu sein, bedarf es wenig“ und dem allen noch aus Schulzeiten bekannten „Die Gedanken sind frei“ konnte der Chor schon zu Beginn die Wette erfüllen. Auch ohne vorhergehende Proben folgten dann gewohnt fehlerfrei unter anderem „Fein sein, beinander bleib'n“, das „Ännchen von Thaurau“, der „Jägerchor“ aus dem „Freischütz“, der „Feuerstrom der Reben“ aus der „Fledermaus“ und zum Abschluss „Muss i denn zum Städtele hinaus“. Mit diesen und weiteren Klassikern, die Chorleiter Rainer Wiedemann dafür ausgewählt hatte,

konnten die Sänger die vielen Zuhörer je nach Lust und Laune zum intensiven Mitsingen mitreißen.

Die Unterföhringer dm-Filialeleiterin Monika Krauß freute sich schließlich ganz besonders, einen Scheck über 400,- Euro an die Hospiz-Initiative Unterföhring übergeben zu können. Genauso freute sich Cornelia Schwarz, die Frau des Unterföhringer Bürgermeisters, die den Kontakt zum Männergesangsverein und zur Hospiz-Initiative hergestellt hatte, über den großen Erfolg dieser Veranstaltung.

*Franz Solfrank, Schriftführer*

## KULTUR 2013

### Unterföhring startet mit zwei Premieren junger Nachwuchskünstler voll durch

Mit gleich zwei Premieren meldet sich das Bürgerhaus Unterföhring aus der Sommerpause zurück und spannt damit den Bogen von der klassischen Oper bis zum zeitgenössischen Tanztheater:

Mozarts Meisteroper „Cosi fan tutte“ wird am 21.09.2013 in einer spritzigen Inszenierung der Münchner Regisseurin Barbara Weber kräftig entstaubt und das Tanztheaterstück „Ikonen“ des bereits mehrfach mit Preisen ausgezeichneten Choreographen Johannes Härtl feiert am 24.10.2013 auf der Unterföhringer Bühne seine Uraufführung.

Unterföhring festigt mit diesem fulminanten Saisonauftakt nicht nur seinen Ruf als Premierenort, sondern ermöglicht den jungen Ensembles schon vor der Premiere mit Probenräumen, technischer Unterstützung und dem Know-how des Bürgerhaus-Teams ein perfektes Probenumfeld.

Johannes Härtl, der bereits zum zweiten Mal als Choreograph in Residenz im Bürgerhaus zu Gast ist, hat sich nach seinem Unterföhringer Erstling „Silentium.“ in die schillernde Welt der Ikonen gewagt. Musiker und Schauspieler, aber auch Politiker, Sportler und Stars der Modewelt werden von ihren Fans inbrünstig verehrt und zu Helden überhöht. So rasant der Aufstieg der weltlichen Ikonen von statuen gehen kann, so abrupt kann die Reise in den Olymp auch wieder vorbei sein. Dieses emotionale Spiel der Gegensätze zwischen Freud und Leid, Auf- und Abstieg, Erfolg und Niederlage tragen Härtls Tänzerinnen und Tänzer sowie ein Erzähler auf offener Bühne aus. Die passende Musik zu dieser getanzten Achterbahnfahrt liefert der Musiker, Komponist und Sänger Jan Paul Werge. Mit Improvisationskunst und skurrilen, teilweise klischeeverzerrten Neuarrangements von Liedern alter Showgrößen wie Chaplin, Sinatra, Piaf, Dietrich, Albers und Knief, kreierte Werge eine für das Stück maßgeschneiderte Komposition.



**Scenenbild aus „Silentium.“, Johannes Härtls letzte Inszenierung für Unterföhring. Foto: Ulla Baumgart.**

Eine spannende Neuinterpretation des Opernklassikers „Cosi fan tutte“ – von Wolfgang Amadeus Mozart im Revolutionsjahr 1789 nach einem Text von Lorenz da Ponte kompo-

niert – kann man am 21.09.2013 im großen Saal des Bürgerhauses erleben. Unter der musikalischen Leitung von Felix Schuler-Meybier (Gärtnerplatztheater) transportiert die 32-jährige Regisseurin Barbara Weber „Cosi fan tutte“ in die Jetzt-Zeit und versucht mit ihrer Inszenierung überkommene Geschlechterrollen und Klischees aufzubrechen. Den Opernfan erwartet jedoch alles andere als eine trockene Gender-Debatte, denn der jungen Regisseurin kam es bei der Inszenierung vor allem darauf an, dass Mozarts „Cosi“ als Komödie erkennbar bleibt und die rokokohafte Leichtigkeit der „Schule der Liebenden“ nicht verloren geht.



**Regisseurin Barbara Weber (Mitte) bei den Proben zu „Cosi fan tutte“ mit Gesa Jörg (Fiordiligi) und Veronika Benning (Dorabella). Foto: Ulla Baumgart.**

Auf der Bühne werden die Gefühls- und Geschlechterverwirrungen durch wiederkehrende Spiegelmotive versinnbildlicht – ein großer „Gefühlsirrgarten“, der jedoch am Ende des doppelbödigen Spiels der Geschlechter auch zur (manchmal bitteren) Erkenntnis führen kann.

Wenn's dem Esel zu wohl wird, geht er auf's Eis...



**Patrick Süskind: Der Kontrabass mit Stefan Wilkening.**

BürgerhausUnterföhring

**Freitag, 20.09., 19.00 Uhr, Bürgerhaus**  
**Ausstellungseröffnung**  
**Essi Utriainen, Ken Brown**  
**und Oliver Westerbarkey:**  
**We ♥ the world**

**Dauer: bis 02.11.2013, Eintritt ist frei**

**Freitag, 20.09., 20.00 Uhr, Schulaula**  
**Improtheater**  
**Fastfood Volksimprotheater:**  
**Griabig und Boarisch**  
**Eintritt 12,- € (Ermäßigt 10,- €)**

**Samstag, 21.09., 20.00 Uhr, Bürgerhaus**  
**Oper in zwei Akten**  
**W. A. MOZART – COSI FAN TUTTE**  
**Eintritt(I) 25,- € (Ermäßigt 20,- €)**  
**Eintritt(II) 20,- € (Ermäßigt 15,- €)**

**Samstag, 28.09., 20.00 Uhr, Schulaula**  
**Schauspiel**  
**PATRICK SÜSKIND:**  
**DER KONTRABASS**  
**Eintritt 12,- € (Ermäßigt 10,- €)**

**Donnerstag, 03.10., 20.00 Uhr, Bürgerhaus**  
**Konzert**  
**Wolfgang Amadeus Mozart**  
**Mit Verleihung des**  
**Unterföhringer Kulturpreises**  
**Eintritt(I) 25,- € (Ermäßigt 20,- €)**  
**Eintritt(II) 20,- € (Ermäßigt 15,- €)**

**Dienstag, 08.10., 20.00 Uhr, Bürgerhaus**  
**Schauspiel**  
**William Shakespeare**  
**OTHELLO**  
**Eintritt(I) 23,- € (Ermäßigt 18,- €)**  
**Eintritt(II) 18,- € (Ermäßigt 15,- €)**

**Donnerstag, 10.10., 20.00 Uhr, Bibliothek**  
**Lesung**  
**Patricia Colchado**  
**Tanz des Narziss**  
**Eintritt ist frei**

**Freitag, 18.10., 19.00 Uhr, Rauhaus**  
**Ausstellungseröffnung**  
**Künstlergruppe**  
**Kunst an der Glonn: Herbstinfonie**  
**Dauer: bis 03.01.2014. Eintritt frei.**

**Telefonische Reservierung**  
**089 / 950 81-506**  
**ticket@unterfoehring.de oder**  
**Bürgerhaus, Münchner Str. 65, Unterföhring**  
**Di, Do, Fr 13 – 19 Uhr und Mi, Sa 10 – 14 Uhr**

## 30 Jahre Kolpingsfamilie Unterföhring

Das Kolpingwerk hat das Jahr 2013 zum „Jubiläumsjahr“ ernannt. Nicht weil unsere Kolpingsfamilie auf „junge“ 30 Jahre zurückblicken kann, sondern weil wir in diesem Jahr – am 8. Dezember – den 200. Geburtstag Adolph Kolping feiern können.

Schon als Adolf Kolping vor über 150 Jahren Gesellenvereine gründete, wollte er den Menschen dort dreierlei anbieten: einen Lebensraum und ein Lernfeld, wo man Gemeinschaft und Solidarität erfahren und erleben kann. Ebenso wollte er Hilfestellung in der allgemeinen wie berufsbezogenen Bildung geben, alles verbunden mit einem religiösen christlichen Fundament.

Die Zeit hat sich geändert, nicht aber der Grundgedanke Adolf Kolpings. Aus dem Gesellenverein von damals ist eine familienhafte Gemeinschaft geworden. Ob alt oder jung, ob Frau oder Mann, ein jeder ist willkommen und wird aufgenommen.

Das Wirken des Kolpingwerkes richtet sich schwerpunktmäßig auf die Bereiche Arbeit und Beruf, Ehe und Familie, Gesellschaft und Staat, Kultur und Freizeit. Die Mitglieder einer Kolpingsfamilie sollen sich als Christen in Beruf, Familie, Kirche, Gesellschaft und Staat bewähren. Ein jedes Mitglied soll sich, je nach seinen Möglichkeiten und Fähigkeiten für die sozialen Belange in unserer Gesellschaft einsetzen.

Adolph Kolping steht am Anfang der Geschichte dessen, was wir heute Internationales Kolpingwerk nennen. Er hat damals die katholischen Gesellenvereine ins Leben gerufen und Frauen und Männer seiner Zeit von seinen Ideen begeistert und motiviert mitzuarbeiten.

Vor nicht ganz 40 Jahren hat Pfarrer Erzgräber, bald nachdem er neuer Pfarrer in Unterföhring wurde, in seiner neuen Pfarrei versucht, Leute für den Menschen Adolph Kolping sowie für die Kolpingarbeit zu begeistern. 10 Jahre später – am 10.09.1983 wurde in Unterföhring eine Kolpingsfamilie von 40 Unterföhringer Bürgerinnen und Bürgern gegründet. Heute sind noch 25 Gründungs-

mitglieder Mitglied der Kolpingsfamilie. Die Mitgliederzahl ist von 40 auf 92 Mitglieder gewachsen. 30 Jahre Vereinsjubiläum – das ist für manchen Traditionsverein nicht viel – wir sind jedoch stolz auf diese aktiven Jahre Vereinsgeschichte.

Viele Aktionen von der Gründungszeit sind in der Zwischenzeit schon Tradition in Unterföhring geworden, so z.B. der Kinderfaschingsball, die Altkleider- und Altpapiersammlungen, das Nikolausgehen und die Teilnahme am Unterföhringer Christkindlmarkt.

Neu hinzugekommen sind im Laufe der Zeit der Second-Hand-Basar, das Aufstellen der Kleidercontainer im Unterföhringer Gemeindegebiet, der Osterbasar mit Solidaritätessen sowie die Lehrstellenbörse. Auch diese Aktionen werden sehr gerne von der Unterföhringer Bevölkerung angenommen.

Da neben dem Religiösen und den vielen Aktivitäten auch das Feiern nicht zu kurz kommen darf, stand am Sonntag, den 14.07.2013 der Tag unter der Jubiläumsfeier „30 Jahre Kolpingsfamilie Unterföhring“.

Mit einem feierlichen Gottesdienst auf der Pfarrwiese, zelebriert vom amtierenden Präses Pater Franz Unfried sowie dem Ehrenpräses und Gründer der Kolpingsfamilie Johannes Erzgräber, wurde die Jubiläumsveranstaltung begonnen.

Ein Genuss war die musikalische Gestaltung der Modern-Gospel Formation „SOUND GOES SPIRIT“ aus Pfaffenhofen a.d. Ilm. Das eigene Banner sowie das der Patenkolpingsfamilie Ismaning und der KF Engelschalking gaben einen würdigen Rahmen.

Wir möchten an dieser Stelle nochmals allen, angefangen von den Zelebranten des Gottesdienstes, bis hin zu den Ministranten, Bannerträgern und Mitgestaltern des Gottesdienstes recht herzlich danken!

Recht herzlichen Dank auch den Männern der Freiwilligen Feuerwehr, die am Vormittag schnell die großen Marktschirme der Gemeinde von ihrem Festplatz am



Samstag zu uns herübertransportierten und es damit den Gottesdienstbesuchern ermöglichen, möglichst im Schatten zu sitzen! Über 120 Gäste füllten im Anschluss den Pfarrsaal, in dem eine interne Jubiläumsveranstaltung stattfand. Nach einer kurzen Begrüßung ließen sich unsere Gäste das hervorragend zubereitete Essen vom Dellerhof, Ismaning, schmecken.

In seinem Grußwort würdigte 2. Bürgermeister Thomas Weingärtner in Vertretung von Herrn Bürgermeister Schwarz die Arbeit der Kolpingsfamilie innerhalb der Gemeinde. Thomas Weingärtner gehört zu den Gründungsmitgliedern unserer Kolpingsfamilie.

Unser Ehrenmitglied Pfarrer Erzgräber erinnerte sich in seinem Grußwort an seine ersten Begegnungen mit Kolping im Laufe seiner Kaplan- und Priesterzeit. Als Kaplan in Olching gab in seinerzeit die dort ansässige Kolpingsfamilie eine Heimat. Er ist glücklich und dankbar, dass „seine“ Kolpingsfamilie auch nach 30 Jahren Bestehen auf ein aktives Vereinsleben zurückblicken kann und sich im Laufe der Zeit auch vergrößern konnte.

Stellvertretend für die Unterföhringer Vereine übermittelte Vereinssprecher Stefan Ganser seine Glückwünsche und überbrachte ein Geschenk. Er betonte, dass die Kolpingsfamilie im Unterföhringer Vereinsleben einen festen Bestand hat. Besonders lobte er die Mitglieder dafür, dass die Hütte der Kolpingsfamilie am Unterföhringer Christkindlmarkt

noch eine der wenigen ist, die selbst gebastelte Ware zum Verkauf anbietet – neben den traditionellen Eierlikör.

Auch die Vorsitzende der KF Ismaning sowie der Vorsitzende der KF Engelschalking richteten ein kleines Grußwort an unsere Mitglieder und überbrachten ein Geschenk.

Im Rahmen des offiziellen Teils wurde Markus Schweikl für 25 Jahre Mitgliedschaft geehrt, ebenso wurden nachträglich für ihr silbernes Vereinsjubiläum Christl und Stefan Ganser beglückwünscht. Dieter Petzka wurde offiziell durch Anstecken der Vereinsnadel als neues Mitglied aufgenommen.

Den Abschluss des Tages bildete ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Die Kinder vergnügten sich auf der Hüpfburg und am Wasserplanschbecken. An dieser Stelle möchten wir uns bei der Familie Spitzweg recht herzlich für das Ausleihen der Hüpfburg bedanken!

Ebenso recht herzlichen Dank an alle fleißigen Helferinnen und Helfer an diesem Tag!

*Die Gründungsmitglieder*



## Spende für Hospiz-Initiative

Am 28.08.2013 feierte der dm-Drogerie-Markt deutschlandweit seinen 40-ten Geburtstag! Zu diesem Anlass versammelte sich in Unterföhring der Männergesangsverein mit Bürgern der Gemeinde zum gemeinsamen Singen. Bedingung waren 100 „Mitsinger“, damit die Spende von 400 Euro an die Hospiz-Initiative Un-

terföhring überreicht werden konnte. Ein herzliches Dankeschön an die Filialleiterin Frau Kraißer! Die Hospiz-Initiative verwendet den Betrag gerne für Aus- und Fortbildung der ehrenamtlichen Hospizhelferinnen!  
**Hospiz-Initiative Unterföhring, St.-Florian-Str. 2, Tel. 089 / 95821885.**



## Begrüßung neuer Mitarbeiter

Unterföhrings Dritte Bürgermeisterin Rita Koller-Goertz begrüßte herzlich Herrn Norbert Glasner, der am 21.08.2013 seinen Dienst bei der Gemeinde antrat. Herr Glasner wird künftig in der

Abteilung Liegenschaften tätig sein. Die Gemeinde wünscht Herrn Glasner viel Freude und Erfolg in dem neuen Aufgabengebiet.  
*Gemeinde Unterföhring*



Dritte Bürgermeisterin Koller-Goertz und Herr Glasner bei der Begrüßung im Rathaus.



Andreas Post, Gemeinderat, Mitglied im Wohnungs- und Sozialausschuss und im Jugend- und Kulturausschuss

Liebe Unterföhringerinnen und Unterföhringer, die SPD-Gemeinderäte sind für alle Bürger ansprechbar. In unserer Bürgersprechstunde nehmen wir uns Zeit für Ihre Anregungen und Vorschläge.

**Am Mi., 18. September 2013**

beantwortet Andreas Post  
 Tel. 950 48 37 in der Zeit von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr  
 gerne Ihre Fragen.

Ihre SPD-Unterföhring



## Steinbeißer Entsorgung

- ◆ Containerdienst (in verschiedenen Größen)
- ◆ Selbstlader (mit Lkw)
- ◆ Baustellen- & Gewerbeabfälle
- ◆ Fachmännische Wertstoffsortierung
- ◆ Sperrmüll, Holz, Metall, Schutt, Altpapier, etc.
- ◆ Gartenabfälle, Sträucher, etc.

Wir sind Ihr Partner wenn es um Entsorgung geht - schnell, zuverlässig und fachmännisch.

Bruckmairstr. 23 ■ 85737 Ismaning  
 ☎ 0 89 / 96 58 52 ■ Fax: 089 96 20 97 88  
 E-Mail: steinbeisser-entsorgung@t-online.de

▶▶ **Eintritt frei** ◀◀

**Ü-30 in den Herbst**

im **Gasthof**

mit **DJ Huabse**

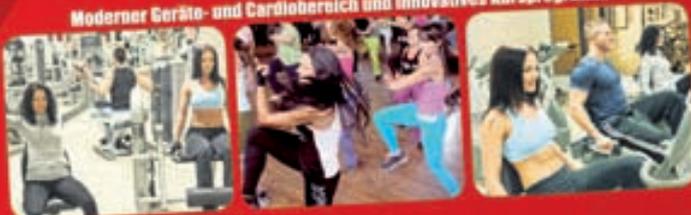
**Feringasee**

**Samstag**  
**14. September 2013**  
 ab 21 Uhr - FEIERN WIE FRÜHER  
[www.gasthof-feringasee.de](http://www.gasthof-feringasee.de)

# NEU!!!

# Kurse in Ismaning!!!

Moderner Geräte- und Cardioreich und innovatives Kursprogramm\*



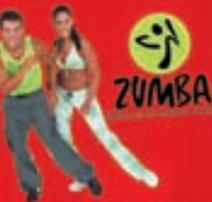
Vibratrainning



Upgrade  
Abo



Fitness und mehr ab  
**19,90**  
€/Monat



**clever fit Ismaning**  
Oskar-Messter-Str. 25  
85737 Ismaning  
Tel. 089 - 37943404

**KURSE:** Pilates,  
QiGong, TotalBody,  
Bauch-Beine-Po,  
Rückenschule, Zumba,  
Tiefenentspannung



[www.clever-fit.com](http://www.clever-fit.com)



**clever  
fit**  
Für Dich das Beste.

## MEDIZINISCHES FITNESS-TRAINING Für Dich das Beste.

**clever  
fit**  
Für Dich das Beste.

clever-fit-ismaning  
ismaning@clever-fit.com

### Gesundheits- und Reha-Training:

- **Orthopädische und traumatologische Krankheitsbilder**  
(Skoliose, Hüft-TEP, Kniebeschwerden, Schulterverletzungen, Arthrose ...)
- **Neurologische und internistische Krankheitsbilder**  
(Diabetes 1-2, Herz-Kreislauf-Beschwerden, Arteriosklerose ...)
- **Functional Training / Leistungsdiagnostik**



... auch für  
Nicht-Mit-  
glieder!!!